



Kristallo®

Hands free intercoms,
door panels for indoor use and
3.5" or 7" hands free videophones
with touch sensitive controls



 **VIDEX®**

THE POWER TO SECURE

Pannello di chiamata per uso interno
Interphone à usage intérieur
Panel de llamada para uso interno

Door panel for indoor use
Innenstation
Painel de chamada para uso interno

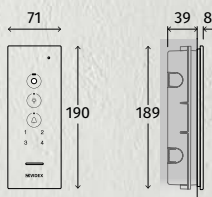
18



KR-AV/W



KR-AV/B



ITALIANO

- Per sistemi digitali VX2200 "Bus 6 fili" video
- Vivavoce
- Telecamera a colori con LED a infrarossi Day & Night
- Pulsanti touch sensitive
- Montaggio: incasso
- Finiture: **/W** bianco, **/B** nero

FRANÇAIS

- Pour systèmes numériques VX2200 « Bus 6 fils » vidéo
- Mains libres
- Caméra couleur avec LED à infrarouge Day & Night
- Boutons touch sensitive
- Montage : encastré
- Finitions : **/W** blanc, **/B** noir

ESPAÑOL

- Para sistemas digitales VX2200 "Bus 6 cables" vídeo
- Manos libres
- Cámara a color con LED de infrarrojos Day & Night
- Botones touch sensitive
- Montaje: de empotrar
- Acabados: **/W** blanco - **/B** negro

ENGLISH

- For VX2200 "6 wire Bus" video digital systems
- Hands free
- Day & night colour camera with infrared LED
- Touch sensitive buttons
- Flush mounting
- Finishes: **/W** white, **/B** black

DEUTSCH

- Für digitale Systeme VX2200 „Bus 6 Kabel“ Video
- Freisprechanlage
- Farbkamera Day & Night mit Infrarot-LED
- Sensortasten
- Montage: Unterputz
- Ausführungen: **/W** weiß, **/B** schwarz

PORTUGUÊS

- Para sistemas digitais VX2200 "Bus 6 fios" vídeo
- Alta voz
- Câmara vídeo a cores com LED de infravermelhos Dia e Noite
- Botões sensíveis ao toque
- Montagem: encastré
- Acabamentos: **/W** branco, **/B** preto

Citofono vivavoce con cornetta
Interphone mains libres avec combiné
Portero manos libres con auricular

Hands free intercom with handset
Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung und Hörer
Intercomunicador de alta voz com campainha

Citofono vivavoce
Interphone mains libres
Portero manos libres

Hands free intercom
Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung
Intercomunicador de alta voz



KRA76/W



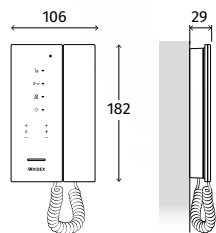
KRA76/B



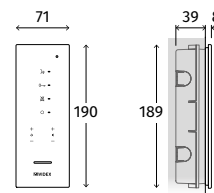
KRA78/W



KRA78/B



Vivavoce
Hands free
Mains libres
Freisprechanlage
Manos libres
Mãos livres



Vivavoce
Hands free
Mains libres
Freisprechanlage
Manos libres
Mãos livres

ITALIANO

- Per sistemi digitali VX2200 "Bus 2 fili" audio
- Vivavoce (vivavoce e cornetta per **KRA76**)
- Pulsanti touch sensitive
- Servizio Privacy temporizzato
- Montaggio: **KRA76** superficie, **KRA78** incasso
- Finiture: **/W** bianco, **/B** nero

FRANÇAIS

- Pour systèmes numériques VX2200 « Bus 2 fils » audio
- Mains libres (mains libres et combiné pour **KRA76**)
- Boutons touch sensitive
- Service Privacy temporisé
- Montage : **KRA76** de surface, **KRA78** encastré
- Finitions : **/W** blanc, **/B** noir

ESPAÑOL

- Para sistemas digitales VX2200 "Bus 2 cables" audio
- Manos libres (manos libres y auricular para **KRA76**)
- Botones touch sensitive
- Servicio Privacidad temporizado
- Montaje: **KRA76** superficie, **KRA78** de empotrar
- Acabados: **/W** blanco - **/B** negro

ENGLISH

- For VX2200 "2 wire Bus" audio digital systems
- Hands free (hands free with handset for **KRA76**)
- Touch sensitive buttons
- Timed Privacy service
- Mounting: **KRA76** surface, **KRA78** flush
- Finishes: **/W** white, **/B** black

DEUTSCH

- Für digitale Systeme VX2200 „Bus 2 Kabel“ Audio
- Freisprechanlage (Freisprecheinrichtung und Hörer für **KRA76**)
- Sensortasten
- Privacy-Service mit Zeitgeber
- Montage: **KRA76** Aufputz, **KRA78** Unterputz
- Ausführungen: **/W** weiß, **/B** schwarz

PORTUGUÊS

- Para sistemas digitais VX2200 "Bus 2 fios" áudio
- Alta voz (alta voz e campainha para **KRA76**)
- Botões sensíveis ao toque
- Serviço de Privacidade temporizado
- Montagem: **KRA76** superfície, **KRA78** encastre
- Acabamentos: **/W** branco, **/B** preto

Videocitofono vivavoce 3,5" con cornetta
 Interphone vidéo mains libres 3,5" avec combiné
 Videoportero manos libres 3,5" con auricular

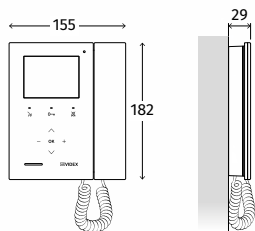
3.5" Hands free videophone with handset
 Video-Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung 3,5" und Hörer
 Intercomunicador video de alta voz 3.5" com campainha



KRV76/W
KRV86/W



KRV76/B
KRV86/B



 **Vivavoce**
Hands free
Mains libres
Freisprechanlage
Manos libres
Mãos livres

 **Memoria Vídeo opzionale**
Video Memory option
Mémoire Vidéo en option
Optionaler Videospeicher
Memoria Vídeo opcional
Memória Vídeo opcional

ITALIANO

- Per sistemi digitali VX2200 "Bus 6 fili" video (**KRV76**), sistemi digitali VX2300 "Bus 2 fili" e videokit "2 fili" serie ESVK (**KRV86**)
- Display a colori da 3,5" con OSD
- Vivavoce e cornetta
- Pulsanti touch sensitive
- Servizio Privacy temporizzato
- Memoria Vídeo opzionale
- Montaggio: superficie
- Finiture: **/W** bianco, **/B** nero

ENGLISH

- For VX2200 "6 wire Bus" video digital systems (**KRV76**), VX2300 "2 wire Bus" digital systems and "2 wire" videokits ESVK Series (**KRV86**)
- 3.5" colour display with OSD
- Hands free with handset
- Touch sensitive buttons
- Timed Privacy service
- Video Memory option
- Surface mounting
- Finishes: **/W** white, **/B** black

FRANÇAIS

- Pour systèmes numériques VX2200 « Bus 6 fils » vidéo (**KRV76**), systèmes numériques VX2300 « bus 2 fils » et kit vidéo « 2 fils » de la série ESVK (**KRV86**)
- Écran en couleurs de 3,5" avec OSD
- Mains libres et combiné
- Boutons touch sensitive
- Service Privacy temporisé
- Mémoire Vidéo en option
- Montage : de surface
- Finitions : **/W** blanc, **/B** noir

DEUTSCH

- Für digitale Systeme VX2200 „Bus 6 Kabel“ Video (**KRV76**), digitale Systeme VX2300 „Bus 2 Kabel“ und Videoset „2 Kabel“ Serie ESVK (**KRV86**)
- 3,5"-Farbdisplay mit OSD
- Freisprecheinrichtung und Hörer
- Sensortasten
- Privacy-Service mit Zeitgeber
- Optionaler Videospeicher
- Montage: Aufputz
- Ausführungen: **/W** weiß, **/B** schwarz

ESPAÑOL

- Para sistemas digitales VX2200 "Bus 6 cables" vídeo (**KRV76**), sistemas digitales VX2300 "Bus 2 cables" y kit vídeo "2 cables" serie ESVK (**KRV86**)
- Pantalla a color de 3,5" con OSD
- Manos libres y auricular
- Botones touch sensitive
- Servicio Privacidad temporizado
- Memoria Vídeo opcional
- Montaje: superficie
- Acabados: **/W** blanco - **/B** negro

PORTUGUÊS

- Para sistemas digitais VX2200 "Bus 6 fios" vídeo (**KRV76**), sistemas digitais VX2300 "Bus 2 fios" e kit vídeo "2 fios" série ESVK (**KRV86**)
- Ecrã a cores de 3,5" com OSD
- Alta voz e campainha
- Botões sensíveis ao toque
- Serviço de Privacidade temporizado
- Memória Vídeo opcional
- Montagem: superfície
- Acabamentos: **/W** branco, **/B** preto

Videocitofono vivavoce 3,5"
Interphone vidéo mains libres 3,5"
Videoportero manos libres 3,5"

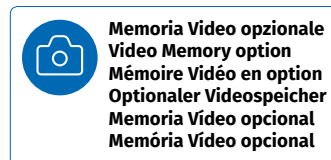
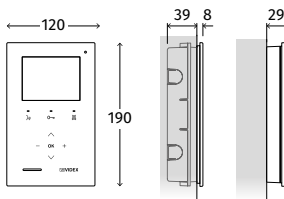
3.5" Hands free videophone
Video-Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung 3,5"
Monitor altavoz de 3,5"



KRV78/W
KRV88/W



KRV78/B
KRV88/B



ITALIANO

- Per sistemi digitali VX2200 "Bus 6 fili" video (**KRV78**), sistemi digitali VX2300 "Bus 2 fili" e videokit 2 fili Serie ESVK (**KRV88**)
- Display a colori da 3,5" con OSD
- Vivavoce
- Pulsanti touch sensitive
- Servizio Privacy temporizzato
- Memoria Vídeo opzionale
- Montaggio: incasso
- Finiture: **/W** bianco, **/B** nero

ENGLISH

- For VX2200 "6 wire Bus" video digital systems (**KRV78**), VX2300 "2 wire Bus" digital systems and "2 wire" videokits ESVK Series (**KRV88**)
- 3.5" colour display with OSD
- Hands free
- Touch sensitive buttons
- Timed Privacy service
- Video Memory option
- Flush mounting
- Finishes: **/W** white, **/B** black

FRANÇAIS

- Pour systèmes numériques VX2200 « Bus 6 fils » vidéo (**KRV78**), systèmes numériques VX2300 « bus 2 fils » et kit vidéo « 2 fils » de la série ESVK (**KRV88**)
- Écran en couleurs de 3,5" avec OSD
- Mains libres
- Boutons touch sensitive
- Service Privacy temporisé
- Mémoire Vidéo en option
- Montage : encastré
- Finitions : **/W** blanc, **/B** noir

DEUTSCH

- Für digitale Systeme VX2200 „Bus 6 Kabel“ Video (**KRV78**), digitale Systeme VX2300 „Bus 2 Kabel“ und Videoset „2 Kabel“ Serie ESVK (**KRV88**)
- 3,5"-Farbdisplay mit OSD
- Freisprecheinrichtung
- Sensortasten
- Privacy-Service mit Zeitgeber
- Optionaler Videospeicher
- Montage: Unterputz
- Ausführungen: **/W** weiß, **/B** schwarz

ESPAÑOL

- Para sistemas digitales VX2200 "Bus 6 cables" vídeo (**KRV78**), sistemas digitales VX2300 "Bus 2 cables" y kit vídeo "2 cables" serie ESVK (**KRV88**)
- Pantalla a color de 3.5" con OSD
- Manos libres
- Botones touch sensitive
- Servicio Privacidad temporizado
- Memoria Vídeo opcional
- Montaje: de empotrar
- Acabados: **/W** blanco - **/B** negro

PORTUGUÊS

- Para sistemas digitais VX2200 "Bus 6 fios" vídeo (**KRV78**), sistemas digitais VX2300 "Bus 2 fios" e kit vídeo "2 fios" série ESVK (**KRV88**)
- Ecrã a cores de 3,5" com OSD
- Alta voz
- Botões sensíveis ao toque
- Serviço de Privacidade temporizado
- Memória Vídeo opcional
- Montagem: encastré
- Acabamentos: **/W** branco, **/B** preto

Videocitofono vivavoce 7"
Interphone vidéo mains libres 7"
Videoportero manos libres 7"

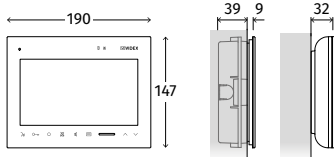
7" Hands free videophone
Video-Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung 7"
Monitor altavoz de 7"



KRV772/W
KRV782/W



KRV772/B
KRV782/B



Vivavoce
Hands free
Mains libres
Freisprechanlage
Manos libres
Mãos livres



Memoria Vídeo opzionale
Video Memory option
Mémoire Vidéo en option
Optionaler Videospeicher
Memoria Vídeo opcional
Memória Vídeo opcional

ITALIANO

- Per sistemi digitali VX2200 "Bus 6 fili" video (**KRV772**), sistemi digitali VX2300 "Bus 2 fili" e videokit "2 fili" Serie ESVK (**KRV782**)
- Display a colori da 7"
- Vivavoce
- Pulsanti touch sensitive
- Servizio Privacy temporizzato
- Memoria Vídeo opzionale
- Montaggio: superficie, incasso
- Finiture: **/W** bianco, **/B** nero

FRANÇAIS

- Pour systèmes numériques VX2200 « Bus 6 fils » vidéo (**KRV772**), systèmes numériques VX2300 « bus 2 fils » et kit vidéo « 2 fils » de la série ESVK (**KRV782**)
- Écran en couleurs de 7"
- Mains libres
- Boutons touch sensitive
- Service Privacy temporisé
- Mémoire Vidéo en option
- Montage : de surface, encastré
- Finitions : **/W** blanc, **/B** noir

ESPAÑOL

- Para sistemas digitales VX2200 "Bus 6 cables" vídeo (**KRV772**), sistemas digitales VX2300 "Bus 2 cables" y kit vídeo "2 cables" serie ESVK (**KRV782**)
- Pantalla a color de 7"
- Manos libres
- Botones touch sensitive
- Servicio Privacidad temporizado
- Memoria Vídeo opcional
- Montaje: superficie, de empotrar
- Acabados: **/W** blanco - **/B** negro

ENGLISH

- For VX2200 "6 wire Bus" video digital systems (**KRV772**), VX2300 "2 wire Bus" digital systems and "2 wire" videokits ESVK Series (**KRV782**)
- 7" colour display
- Hands free
- Touch sensitive buttons
- Timed Privacy service
- Video Memory option
- Mounting: surface, flush
- Finishes: **/W** white, **/B** black

DEUTSCH

- Für digitale Systeme VX2200 „Bus 6 Kabel“ Video (**KRV772**), digitale Systeme VX2300 „Bus 2 Kabel“ und Videokit „2 Kabel“ Serie ESVK (**KRV782**)
- 7"-Farbdisplay
- Freisprecheinrichtung
- Sensortasten
- Privacy-Service mit Zeitgeber
- Optionaler Videospeicher
- Montage: Aufputz, Unterputz
- Ausführungen: **/W** weiß, **/B** schwarz

PORTUGUÊS

- Para sistemas digitais VX2200 "Bus 6 fios" vídeo (**KRV772**), sistemas digitais VX2300 "Bus 2 fios" e kit vídeo "2 fios" série ESVK (**KRV782**)
- Ecrã a cores de 7"
- Alta voz
- Botões sensíveis ao toque
- Serviço de Privacidade temporizado
- Memória Vídeo opcional
- Montagem: superfície, encastre
- Acabamentos: **/W** branco, **/B** preto



Opzione Memoria Video
Mémoire Vidéo en option
Memoria de Vídeo opcional

Video Memory option
Option Videospeicher
Placa de Memória opcional



ITALIANO

· I videocitofoni Serie Kristallo da 3,5" possono registrare fino a 128 immagini (100 per **KRV772** e **KRV782**) e fino a 66 videoclip da 15 secondi (solo con scheda MicroSD² per **KRV772** e **KRV782**) dalla telecamera, riportando la data e l'ora della registrazione.

- La registrazione può avvenire sia in maniera automatica che manuale.
- Quando la memoria è piena, le registrazioni più vecchie verranno sovrascritte (First in First out).
- In queste versioni le impostazioni di data, luminosità, contrasto e saturazione possono essere cambiate tramite il menu OSD.
- È anche possibile copiare le immagini e i videoclip nella scheda MicroSD¹.

SOLO PER KRV772 E KRV782:

L'installazione di una MicroSD¹ consente di registrare più di 100 immagini (a seconda delle dimensioni della scheda), scegliere se registrare immagini fisse oppure videoclip da 15 secondi, copiare le immagini registrate dalla memoria interna alla scheda, spostare immagini e videoclip in altri dispositivi (PC, smartphone ecc.)².

Per ordinare i videocitofoni con l'opzione Memoria Video, aggiungere **/VM** dopo il codice del prodotto.

FRANÇAIS

· Les interphones vidéo de 3,5" de la série Kristallo peuvent enregistrer jusqu'à 128 images (100 pour **KRV772** et **KRV782**) et jusqu'à 66 vidéoclips de 15 secondes (uniquement par carte MicroSD² pour **KRV772** et **KRV782**) à partir de la caméra, en indiquant la date et l'heure de l'enregistrement.

- L'enregistrement peut s'effectuer aussi bien automatiquement que manuellement.
- Une fois la mémoire pleine, les enregistrements les plus anciens seront écrasés (First in First out).
- Dans ces versions, il est possible de modifier les réglages de la date, de la luminosité, du contraste et de la saturation à travers le menu OSD.
- Il est également possible de copier les images et les vidéoclips sur la carte MicroSD¹.

UNIQUEMENT POUR KRV772 ET KRV782 :

L'installation d'une MicroSD¹ permet d'enregistrer plus de 100 images (selon les dimensions de la carte), de choisir d'enregistrer des images fixes ou des vidéoclips de 15 secondes, de copier les images enregistrées de la mémoire interne sur la carte, et de déplacer des images et vidéoclips vers d'autres dispositifs (ordinateurs, smartphones, etc.)².

Pour commander les interphones vidéo avec l'option Mémoire Vidéo, ajouter **/VM** après le code du produit.

ESPAÑOL

· Los videoporteros Serie Kristallo de 3,5" pueden grabar hasta 128 imágenes (100 para **KRV772** y **KRV782**) y hasta 66 videoclips de 15 segundos (solo con tarjeta MicroSD² para **KRV772** y **KRV782**) de la cámara, indicando la fecha y la hora de la grabación.

- La grabación puede realizarse tanto de manera automática como manual.
- Cuando la memoria está llena, las grabaciones más antiguas se sobrescribirán (First in First out).
- En estas versiones, las configuraciones de fecha, luminosidad, contraste y saturación pueden cambiarse con el menú OSD.
- También pueden copiarse las imágenes y los videoclips en la tarjeta MicroSD¹.

SOLO PARA KRV772 Y KRV782:

La instalación de una MicroSD¹ permite grabar más de 100 imágenes (dependiendo de las dimensiones de la tarjeta), elegir si grabar imágenes fijas o videoclips de 15 segundos, copiar las imágenes grabadas de la memoria interna de la tarjeta, mover las imágenes y videoclips a otros dispositivos (ordenador, smartphone, etc.)².

Para pedir los videoporteros con la opción Memoria vídeo, añadir **/VM** después del código del producto.

ENGLISH

· Kristallo Series 3.5" videophones can record up to 128 pictures (100 for **KRV772** and **KRV782**) and up to 66 video clips (15 seconds) (only with MicroSD² card for **KRV772** and **KRV782**) from the camera showing the date and time of the recording.

- Recording can be both automatic and manual.
- When the memory is full, the oldest record will be overwritten (First in First out).
- In these versions, date, brightness, contrast and hue settings can be changed through OSD menu.
- It is also possible to copy pictures and video clips onto the MicroSD¹ card.

ONLY FOR KRV772 AND KRV782:

MicroSD¹ installation allows the recording of more than 100 pictures (depending on the size of the MicroSD card), to choose either still pictures or 15 second video clip recordings, to copy pictures recorded in the built-in device memory onto the MicroSD card and to move pictures or video clips to others devices (PC's, smartphones etc.)².

To order videophones with Video Memory option, add **/VM** to the product code.

DEUTSCH

· Die Türsprechanlagen der Serie Kristall zu 3,5" können bis zu 128 Bilder (100 bei **KRV772** und **KRV782**) und bis zu 66 Videos mit einer Dauer von 15 Sekunden (bei **KRV772** und **KRV782** nur mit Karte MicroSD²) von der Kamera aufzeichnen und Datum und Uhrzeit der Aufnahme angeben.

- Die Aufnahme kann sowohl automatisch als auch manuell erfolgen.
- Wenn der Speicher voll ist, werden die älteren Aufnahmen überschrieben (First in-First out).
- Bei diesen Ausführungen können die Einstellungen von Datum, Helligkeit, Kontrast und Farbton über das OSD-Menü verändert werden.
- Außerdem können die Bilder und Videos auf die MicroSD¹ kopiert werden.

NUR FÜR KRV772 UND KRV782:

Durch die Installation einer MicroSD¹ können über 100 Bilder (je nach Größe der Karte) aufgenommen, zwischen der Aufnahme von Fotos oder 15 Sekunden langen Videos gewählt, die aufgenommenen Bilder von dem Kartenspeicher kopiert, Bilder und Videos in andere Geräte (PC, Smartphone, etc.) verschoben werden².

Für die Bestellung einer Türsprechanlage mit der Option Videospeicher nach dem Produktcode **/VM** hinzufügen.

PORTUGUÊS

· Os intercomunicadores Série Kristallo de 3,5" podem registar até 128 imagens (100 para **KRV772** e **KRV782**) e até 66 clips vídeo de 15 segundos (apenas com cartão MicroSD² para **KRV772** e **KRV782**) da câmara vídeo, indicando a data e a hora da gravação.

- A gravação pode ser feita manualmente e automaticamente.
- Quando a memória está cheia, as gravações mais antigas serão sobrescritas (First in First out).
- Nestas versões as configurações de data, luminosidade, contrastes e saturação podem ser alteradas no menu OSD.
- É também possível copiar as imagens e os clips vídeo para o cartão MicroSD¹.

APENAS PARA KRV772 E KRV782:

A instalação de um MicroSD¹ permite registar até 100 imagens (conforme as dimensões do cartão), escolher se registar imagens fixas ou gravações de 15 segundos, copiar as imagens registadas da memória interna para a placa, deslocar imagens e clips vídeo para os outros dispositivos (PC, smartphone etc.)².

Para encomendar os intercomunicadores com Memória Vídeo, adicionar **/VM** depois do código de produto.

1. Dimensioni massime MicroSD: 16 GB. Scheda non inclusa.
1. Dimensions maximums de la carte MicroSD : 16 Go. Carte non incluse.
1. Dimensiones máximas MicroSD: 16 GB. Tarjeta no incluida

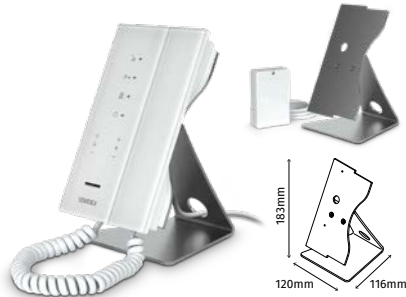
2. Quando la scheda MicroSD è installata, il videocitofono memorizza le immagini e i videoclip su di essa. La capacità di memorizzazione dipende dalle dimensioni della scheda.
2. Quand la carte MicroSD est installée, l'interphone vidéo mémorise les images et vidéoclips dessus. La capacité de mémorisation dépend des dimensions de la carte.
2. Cuando la tarjeta MicroSD está instalada, el videoportero memoriza las imágenes y los videoclips en ella. La capacidad de memorización depende de las dimensiones de la tarjeta.

1. MicroSD maximum size: 16 GB. Card not included.
1. Maximale Größe MicroSD: 16 GB. Karte nicht inkludiert.
1. Dimensões máximas MicroSD: 16 GB. Cartão não incluído.

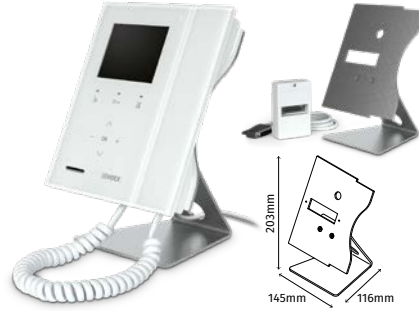
2. When the MicroSD is installed, the videophone stores pictures and video clips to this instead of the internal memory. The capacity depends on the MicroSD size.
2. Wenn die Karte MicroSD installiert ist, speichert die Türsprechanlage die Bilder und Videos darauf. Die Speicherkapazität hängt von der Größe der Karte ab.
2. Quando o cartão MicroSD é instalado, o intercomunicador memoriza as imagens e os clips vídeo nele. A capacidade de memorização depende das dimensões do cartão.

Kit da tavolo
Kit de table
Kit de sobremesa

Desktop kit
Bausatz zur Tischaufstellung
Kit de mesa



KRA038¹



KRV931¹



KRV7931

ITALIANO

· Kit da tavolo completo di cavo di connessione e presa a parete
· La base è in acciaio inox spazzolato dallo spessore di 3mm

ENGLISH

· Desktop kit complete with cable and wall socket
· It's made in 3mm brushed stainless steel

FRANÇAIS

· Kit de table avec câble de connexion et prise murale
· La base est en acier inox brossé d'une épaisseur de 3mm

DEUTSCH

· Bausatz zur Tischaufstellung Verbindungskabel und Wandsteckdose
· 3mm starke Halterung aus gebürstetem Edelstahl

ESPAÑOL

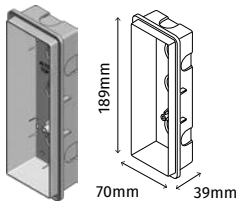
· Kit de sobremesa con cable de conexión y toma de pared
· La base es de acero inoxidable cepillado de 3mm de espesor

PORTUGUÊS

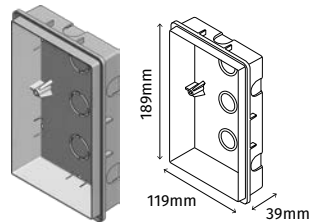
· Kit de mesa completo com cabo e tomada de parede
· Construído em chapa de aço inoxidável escovado de 3mm

Scatola da incasso a parete
Boîtier encastré mural
Caja de empotar en la pared

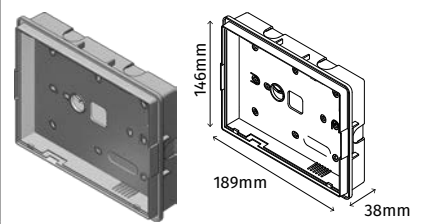
Wall flush mounting box
Box zur Unterputzmontage
Caixa de encaixe na parede.



KRA981²



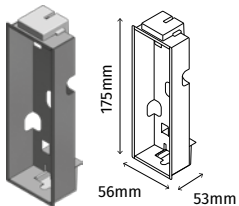
KRV981¹



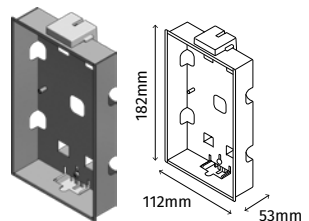
KRV7981

Scatola da incasso parete in cartongesso
Boîtier encastré mural en placoplâtre
Caja de empotar en placas de yeso

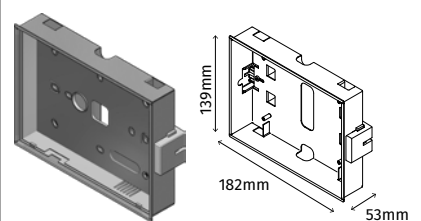
Dry line wall flush mounting box
Box zur Unterputzmontage in Gipskartone
Caixa de encaixe em parede de estuque



KRA983²



KRV983¹



KRV7983

Kit montaggio da superficie per videocitofoni 7"
Kit pour le montage en applique pour moniteurs 7"
Kit de montage de superficie para monitor 7"

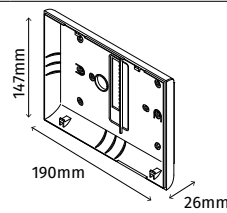
Surface mounting kit for 7" videomonitors
Oberflächenmontage-Kit für Video-Türsprechanlage 7"
Kit de montagem em superficie para monitor 7"



KRV7985/W



KRV7985/B



1. Solo per **KRA76**

1. Seulement pour **KRA76**

1. Sólo para **KRA76**

3. Solo per **KRA78** e **KR-AV**

3. Seulement pour **KRA78** et **KR-AV**

3. Sólo para **KRA78** e **KR-AV**

1. Only for **KRA76**

1. Nur für **KRA76**

1. Somente para **KRA76**

3. Only for **KRA78** and **KR-AV**

3. Nur für **KRA78** e **KR-AV**

3. Somente para **KRA78** e **KR-AV**

2. Solo per **KRV76** e **KRV86**

2. Seulement pour **KRV76** et **KRV86**

2. Sólo para **KRV76** y **KRV86**

4. Solo per **KRV78** e **KRV88**

4. Seulement pour **KRV78** et **KRV88**

4. Sólo para **KRV78** y **KRV88**

2. Only for **KRV76** and **KRV86**

2. Nur für **KRV76** und **KRV86**

2. Somente para **KRV76** e **KRV86**

4. Only for **KRV78** and **KRV88**

4. Nur für **KRV78** und **KRV88**

4. Somente para **KRV78** e **KRV88**

Specifiche tecniche
Caractéristique techniques
Características técnicas

Technical specification
Technische Spezifikationen
Especificação Técnica

KR-AV

Per il sistema digitale VX2200
Pour le système numérique VX2200
Para el sistema digital VX2200

For VX2200 digital system
Für das digitale system VX2200
Para sistemas digitais VX2200



ITALIANO

Pannello di apertura porta per uso interno. **Telecamera:** a colori con LED infrarosso Day&Night. **Segnale video bilanciato.** **Pulsanti:** pulsante di chiamata, pulsante servizio e sistema di controllo di accessi con 1 codice d'accesso a 8 cifre. **LED:** IR Camera, Illuminazione scale, Chiamata. **Programmazioni:** ID videocitofono, tempo apertura porta e codice apertura porta. **Regolazioni:** microfono e altoparlante. **Uscite:** uscita di tipo attivo basso per controllare il relé per la serratura elettrica e uscita di tipo attivo basso per controllare un relé per servizi addizionali come illuminazione scale ecc. **Alimentazione:** 12Vdc. **Temperatura di lavoro:** -10 +50°C. **Montaggio:** incasso (richiede **KRA981** o **KRA983**). **Finiture:** /W bianco, /B nero.

ENGLISH

Door panel for indoor use. **Camera:** Day & night colour with infrared LED. **Balanced video signal mode.** **Buttons:** one call button, service button and coded access control feature with 1 eight digit code. **LED's:** Camera IR, Stairway lighting, Call. **Programmings:** Phone ID, door opening time, door opening code. **Adjustments:** microphone, loudspeaker. **Outputs:** active low output to control a relay for the electric lock and active low output to control a relay for an additional service such as stair light etc. **Working voltage:** 12Vdc. **Working temperature:** -10 +50°C. **Mounting:** flush (requires **KRA981** or **KRA983**). **Finishes:** /W white, /B black.

FRANÇAIS

Interphone à usage intérieur. **Caméra:** couleur avec LED à infrarouge Day & Night. **Signal vidéo équilibré.** **Boutons:** bouton d'appel, bouton de service et système de contrôle d'accès avec 1 code d'accès à 8 chiffres. **LED:** Caméra IR, Éclairage escaliers, Appel. **Programmations:** ID interphone, temps d'ouverture de la porte et code d'ouverture de la porte. **Réglages:** microphone et haut-parleur. **Sorties:** sortie active basse pour contrôler le relais de la serrure électrique et sortie active basse pour contrôler un relais pour des services supplémentaires tels que l'éclairage des escaliers, etc. **Alimentation:** 12 Vdc. **Température de fonctionnement:** -10 +50 °C. **Montage:** encastré (**KRA981** ou **KRA983** nécessaire). **Finitions:** /W blanc, /B noir.

DEUTSCH

Innenstation zur Türöffnung. **Kamera:** Farbkamera Day & Night mit Infrarot-LED. **Abgeglichenes Videosignal.** **Tasten:** Anruftaste, Servicetaste und Zugangskontrolle mit einem 8-stelligen Zugangscode. **LED:** IR-Kamera, Treppenbeleuchtung, Anruf. **Programmierung:** ID Türsprechanlage, Türöffnungszeit, Türöffnungscode. **Regulierungen:** Mikrofon und Lautsprecher. **Ausgänge:** Ausgang vom Typ active-low zur Steuerung des Relais für die elektrische Verriegelung und Ausgang vom Typ active-low zur Steuerung eines Relais für Zusatzleistungen wie Treppenbeleuchtung, etc. **Versorgung:** 12 Vdc. **Betriebstemperatur:** -10 - +50 °C. **Montage:** Unterputz (erfordert **KRA981** oder **KRA983**). **Ausführungen:** /W weiß, /B schwarz.

ESPAÑOL

Panel de apertura de la puerta para uso interno. **Cámara:** a color con LED de infrarrojos Day & Night. **Señal video equilibrado.** **Botones:** botón de llamada, botón de servicio y sistema de control de accesos con 1 código de acceso de 8 cifras. **LED:** Cámara IR, Iluminación de escaleras, Llamada. **Programaciones:** ID intercomunicador video, tiempo apertura puerta y código apertura de la puerta. **Regulaciones:** micrófono y altavoz. **Salidas:** salida de tipo baja activa para controlar el relé para la cerradura eléctrica y salida de tipo baja activa para controlar un relé para servicios adicionales como la iluminación de escaleras, etc. **Alimentación:** 12 Vcc. **Temperatura de trabajo:** -10 +50°C. **Montaje:** de empotrar (requiere **KRA981** o **KRA983**). **Acabados:** /W blanco, /B negro.

PORTUGUÊS

Painel de abertura de porta para uso interno. **Câmara de vídeo:** a cores com LED infra-vermelho Dia e Noite. **Sinal vídeo equilibrado.** **Botões:** botão de chamada, botão de serviço e sistema de controlo de acessos com 1 código de acesso de 8 cifras. **LED:** IR Câmara, Iluminação escadas, Chamada. **Programações:** ID intercomunicador vídeo, tempo abertura porta e código abertura porta. **Regulações:** microfone e altifalante. **Saídas:** saída de tipo ativo baixo para controlar o relé para a fechadura elétrica e saída de tipo ativo baixo para controlar um relé para serviços adicionais, tais como iluminação de escadas, etc. **Alimentação:** 12Vdc. **Temperatura de trabalho:** -10 +50°C. **Montagem:** encastré (requer **KRA981** ou **KRA983**). **Acabamentos:** /W branco, /B preto.



KR-AV/W



KR-AV/B

KRA76 - KRA78

Per il sistema digitale VX2200
Pour le système numérique VX2200
Para el sistema digital VX2200

For VX2200 digital system
Für das digitale system VX2200
Para sistemas digitais VX2200



ITALIANO

Citofono vivavoce con cornetta (**KRA76**) e vivavoce senza cornetta (**KRA78**). **Pulsanti/servizi:** "Servizio", "Risposta/Fine conversazione/PTT/Auto-accensione", "Privacy", "Apri porta". **Servizio privacy temporizzato.** **LED:** "Servizio", "Risposta", "Privacy", "Apri porta". **Regolazioni:** volume tono chiamata e volume fonia. **Programmazioni:** suoneria, numero di squilli e durata privacy. **Ingressi:** chiamata di piano e allarme. **Montaggio:** superficie (**KRA76**), incasso (**KRA78**: richiede **KRA981** o **KRA983**). **Finiture:** /W bianco, /B nero. **Supporto da tavolo:** **KRA038** (solo per **KRA76**).

ENGLISH

Hands free intercom with handset (**KRA76**) and hands free intercom without handset (**KRA78**). **Buttons/services:** "Service", "Answer/Close/PTT/Recall", "Privacy", "Door open". **Timed Privacy service.** **LED's:** "Service", "Answer", "Privacy", "Door open". **Adjustments:** call tone volume, speech volume. **Programmings:** melody, rings, privacy duration. **Inputs:** local bell and alarm. **Mounting:** surface (**KRA76**), flush (**KRA78**: requires **KRA981** or **KRA983**). **Finishes:** /W white, /B black. **Desktop kit:** **KRA038** (only for **KRA76**).

FRANÇAIS

Interphone mains libres avec combiné (**KRA76**) et mains libres sans combiné (**KRA78**). **Boutons/services:** « Service », « Réponse/Fin de conversation/PTT/Allumage automatique », « Privacy », « Ouverture porte ». **Service Privacy temporisé.** **LED:** « Service », « Réponse », « Privacy », « Ouverture porte ». **Réglages:** Volume de la tonalité d'appel et volume vocal. **Programmations:** sonnerie, nombres de sonneries et durée privacy. **Entrées:** appel d'étage et alarme. **Montage:** de surface (**KRA76**), encastré (**KRA78**: **KRA981** ou **KRA983** nécessaire). **Finitions:** /W blanc, /B noir. **Support de table:** **KRA038** (uniquement pour **KRA76**).

DEUTSCH

Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung und Hörer (**KRA76**) und mit Freisprecheinrichtung ohne Hörer (**KRA78**). **Tasten/Leistungen:** „Service“, „Antwort/Gespräch Ende/PTT/autom.Einschaltung“, „Privacy“, „Türöffnung“. **Privacy-Service mit Zeitgeber.** **LED:** „Service“, „Antwort“, „Privacy“, „Türöffnung“. **Regulierungen:** Lautstärke Anrufton und Sprachlautstärke. **Programmierungen:** Klingelton, Anzahl der Klingelzeichen und Dauer Privacy. **Eingänge:** Klingel und Alarm. **Montage:** Aufputz (**KRA76**), Unterputz (**KRA78**: erfordert **KRA981** oder **KRA983**). **Ausführungen:** /W weiß, /B schwarz. **Tischhalterung:** **KRA038** (nur für **KRA76**).

ESPAÑOL

Portero manos libres con auricular (**KRA76**) y portero manos libres sin auricular (**KRA78**). **Botones/servicios:** "Servicio", "Respuesta/Fin de conversación/PTT/Auto-encendido", "Privacidad", "Abre puerta". **Servicio privacidad temporizado.** **LED:** "Servicio", "Respuesta", "Privacidad", "Abre puerta". **Regulaciones:** volumen del tono de llamada y volumen de telefonía. **Programaciones:** timbre, número de timbrados y duración de la privacidad. **Entradas:** llamada de planta y alarma. **Montaje:** superficie (**KRA76**), de empotrar (**KRA78**: requiere **KRA981** o **KRA983**). **Acabados:** /W blanco, /B negro. **Soporte de mesa:** **KRA038** (solo para **KRA76**).

PORTUGUÊS

Intercomunicador alta voz com campainha (**KRA76**) e alta voz sem campainha (**KRA78**). **Botões/serviços:** "Serviço", "Resposta/Fim de conversa/PTT/Auto-acionamento", "Privacidade", "Abertura de porta". **Serviço de privacidade temporizado.** **LED:** "Serviço", "Resposta", "Privacidade", "Abertura porta". **Regulações:** volume tom de chamada e volume de voz. **Programações:** som dos toques, número de toques e duração da privacidade. **Entradas:** chamada de andar e alarme. **Montagem:** superfície (**KRA76**), encastré (**KRA78**: requer **KRA981** o **KRA983**). **Acabamentos:** /W branco, /B preto. **Suporte de mesa:** **KRA038** (apenas para **KRA76**).



KRA76/W



KRA76/B



KRA78/W



KRA78/B

1. Alcuni pulsanti sono utilizzati per funzioni multiple
1. Certains boutons sont utilisés pour plusieurs fonctions
1. Algunos botones se utilizan para funciones múltiples

2. Alcuni LED possono richiedere cablaggi aggiuntivi per funzionare correttamente
2. L'utilisation de certains LED et les fonctions décrites peuvent nécessiter de câblage supplémentaire
2. El funcionamiento de algunos LEDs y las funciones descritas pueden requerir cables adicionales

1. Some buttons are used for multiple functions.
1. Einige Tasten sind mehrfach belegt.
1. Alguns botões são utilizados para funções múltiplas

2. The operation of some LED's and the functions described may require additional cabling
2. Für den Betrieb und die Funktion einiger LEDs können zusätzliche Kabel notwendig sein
2. O funcionamento de alguns LEDs e as funções descritas podem requerer cablagem adicional

KRV76 - KRV78

Per il sistema digitale VX2200
Pour le système numérique VX2200
Para el sistema digital VX2200

For VX2200 digital system
Für das digitale system VX2200
Para sistemas digitais VX2200



ITALIANO

Videocitofono vivavoce con cornetta (KRV76) e vivavoce senza cornetta (KRV78). **Display:** a colori da 3,5" con OSD. **Pulsanti/servizi:** "Apri porta", "Risposta/Auto-accensione/PTT", "Privacy/Rifiuto chiamata", "Servizio". **Servizio privacy temporizzato. LED:** "Privacy On", "Door Open", "Camera Recall". **Opzione Memoria Video:** 128 immagini, 66 (15s) videoclip - Esportazione MicroSD. **Regolazioni:** volume tono chiamata, volume fonia, saturazione, contrasto, luminosità. **Programmazioni:** suoneria, numero di squilli e durata privacy e durata servizio. **Ingressi:** Chiamata di piano e allarme. **Funzione di intercomunicazione. Modo video bilanciato e coaxiale. Montaggio:** superficie (KRV76), incasso (KRV78: richiede scatola da incasso KRV981 o KRV983). **Finiture:** /W bianco, /B nero. **Supporto da tavolo:** KRV931 (solo per KRV76).

FRANÇAIS

Interphone vidéo mains libres avec combiné (KRV76) et mains libres sans combiné (KRV78). **Écran:** en couleurs de 3,5" avec OSD. **Boutons/services:** « Ouverture porte », « Réponse/Allumage automatique/PTT », « Privacy/Refus d'appel », « Service ». Service Privacy temporisé. **LED:** « Activation de la privacy », « Ouverture porte », « Allumage automatique » **Option Mémoire Vidéo:** 128 images, 66 vidéoclips (15 s) - Exportation sur MicroSD. **Réglages:** volume de la tonalité d'appel, volume vocal, saturation, contraste, luminosité. **Programmations:** sonnerie, nombres de sonneries, durée privacy et durée service. **Entrées:** Appel d'étage et alarme. **Fonction d'intercommunication. Mode vidéo équilibré et coaxial. Montage:** de surface (KRV76), encastré (KRV78: exige un boîtier encastré KRV981 ou KRV983). **Finitions:** /W blanc, /B noir. **Support de table:** KRV931 (uniquement pour KRV76).

ESPAÑOL

Videoportero manos libres con auricular (KRV76) y manos libres sin auricular (KRV78). **Pantalla:** a color de 3,5" con OSD. **Botones/servicios:** "Abre puerta", "Respuesta/Auto-encendido/PTT", "Privacidad/Rechazo llamada", "Servicio". Servicio privacidad temporizado. **LED:** "Privacidad On", "Abre puerta", "Memoria cámara". **Opción Memoria Video:** 128 imágenes, 66 (15 s) videoclips - Exportación MicroSD. **Regulaciones:** volumen del tono de llamada, volumen telefonía, saturación, contraste, luminosidad. **Programaciones:** timbre, número de timbrados, duración de la privacidad y duración del servicio. **Entradas:** Llamada de planta y alarma. **Función de intercomunicación. Modo video equilibrado y coaxial. Montaje:** superficie (KRV76), de empotrar (KRV78: requiere caja de empotrar KRV981 o KRV983). **Acabados:** /W blanco, /B negro. **Soporte de mesa:** KRV931 (solo para KRV76).

ENGLISH

Hands free videophone with handset (KRV76) and hands free videophone without handset (KRV78). **Display:** 3.5" colour with OSD. **Buttons/services:** "Door open", "Answer/Camera Recall/PTT", "Privacy/Reject", "Service". **Timed Privacy service. LED's:** "Privacy On", "Door open", "Camera recall". **Video Memory option:** 128 Pictures, 66 (15s) Videoclip - MicroSD Export. **Adjustments:** speech volume, call tone volume, contrast, brightness, hue. **Programmings:** melody, rings, privacy duration, service duration. **Inputs:** local bell and alarm. **Intercommunicating feature. Coax and balanced video signal mode. Mounting:** surface (KRV76), flush (KRV78: requires KRV981 or KRV983). **Finishes:** /W white, /B black. **Desktop hit:** KRV931 (only for KRV76).

DEUTSCH

Video-Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung und Hörer (KRV76) und mit Freisprecheinrichtung ohne Hörer (KRV78). **Display:** 3,5"-Farbdisplay mit OSD. **Tasten/Leistungen:** „Türöffnung“, „Antwort/autom. Einschaltung/PTT“, „Privacy/Anrufablehnung“, „Service“. **Privacy-Service mit Zeitgeber. LED:** „Privacy On“, „Türöffnung“, „Kameraabruf“. **Optionen Videospeicher:** 128 Bilder (66 (15 s) Videos - Export auf MicroSD. **Regulierungen:** Lautstärke Anrufton, Sprachlautstärke, Kontrast, Helligkeit, Farbton. **Programmierungen:** Klingelton, Anzahl der Klingelzeichen, Dauer Privacy, Dauer Service. **Eingänge:** Klingel und Alarm. **Gegensprechanlagenfunktion. Abgeglichener und coaxialer Videomodus. Montage:** Aufputz (KRV76), Unterputz (KRV78: erfordert Box zur Unterputzmontage KRV981 oder KRV983). **Ausführungen:** /W weiß, /B schwarz. **Tischhalterung:** KRV931 (nur für KRV76).

PORTUGUÊS

Intercomunicador vídeo alta voz com campainha (KRV76) e alta voz sem campainha (KRV78). **Ecrã:** a cores de 3,5" com OSD. **Botões/serviços:** "Abertura porta", "Resposta/Auto-acionamento/PTT", "Privacidade/Recusa de chamada", "Serviço". **Serviço de privacidade temporizado. LED:** "Privacidade Ligada", "Porta Aberta", "Auto-acionamento da câmara". **Opção Memória Vídeo:** 128 imagens, 66 (15s) clips vídeo - Exportação MicroSD. **Regulações:** volume do tom de chamada, volume da voz, saturação, contraste, luminosidade. **Programações:** som dos toques, número de toques e duração da privacidade e duração de serviço. **Entradas:** Chamada de andar e alarme. **Função de intercomunicação. Modo video equilibrado e coaxial. Montagem:** superfície (KRV76), encastré (KRV78: requer caixa de encastré KRV981 ou KRV983). **Acabamentos:** /W branco, /B preto. **Suporte de mesa:** KRV931 (apenas para KRV76).



KRV76/W

KRV76/B



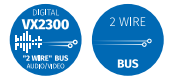
KRV78/W

KRV78/B

KRV86 - KRV88

Per il sistema digitale VX2300 e videokit "2 fili" Serie ESVK
Pour le système numérique VX2300 et kits vidéo « 2 fils » Série ESVK
Para el sistema digital VX2300 y videokit "2 hilos" Serie ESVK

For VX2300 digital system and "2 wire" videokits ESVK Serie
Für das digitale system VX2300 und "2-draht" video-kits Serie ESVK
Para sistemas digitais VX2300 e "2 fios" videokits Série ESVK



ITALIANO

Videocitofono vivavoce con cornetta (KRV86) e vivavoce senza cornetta (KRV88). **Display:** colori da 3,5" con OSD. **Pulsanti/servizi:** "Risposta/Auto-accensione/Fine conversazione/PTT", "Apri-porta/Servizio ausiliario/Chiamata intercomunicante.", "Privacy/Menù programmazione/Rifiuto chiamata/Menù regolazioni/Attivazione relé di Bus", "Menu di navigazione/Commutazione telecamera". **Servizio privacy temporizzato. LED:** "Privacy On", "Door Open", "Conversation". **Opzione Memoria Video:** 128 immagini, 66 (15s) videoclip - Esportazione MicroSD. **Regolazioni:** volume tono chiamata, volume fonia, saturazione, contrasto, luminosità. **Programmazioni:** suoneria, numero di squilli e durata privacy. **Ingressi:** Chiamata di piano. **Funzione di intercomunicazione. Modo video modulato. Montaggio:** superficie (KRV86), incasso (KRV88: richiede scatola da incasso KRV981 o KRV983). **Finiture:** /W bianco, /B nero. **Supporto da tavolo:** KRV931 (solo per KRV86).

FRANÇAIS

Interphone vidéo mains libres avec combiné (KRV86) et mains libres sans combiné (KRV88). **Écran:** en couleurs de 3,5" avec OSD. **Boutons/services:** « Réponse/Allumage automatique/Fin de conversation/PTT », « Ouverture porte/Service auxiliaire/Appel d'intercommunication », « Privacy/Menu de programmation/Refus d'appel/Menu des réglages/Activation relais de bus », « Menu de navigation/Commutation caméra ». **Servicio Privacy temporisé. LED:** « Activation de la privacy », « Ouverture porte », « Conversation ». **Option Mémoire Vidéo:** 128 images, 66 vidéoclips (15 s) - Exportation sur MicroSD. **Réglages:** volume de la tonalité d'appel, volume vocal, saturation, contraste, luminosité. **Programmations:** sonnerie, nombres de sonneries et durée privacy. **Entrées:** Appel d'étage. **Fonction d'intercommunication. Mode vidéo modulé. Montage:** de surface (KRV86), encastré (KRV88: exige un boîtier encastré KRV981 ou KRV983). **Finitions:** /W blanc, /B noir. **Support de table:** KRV931 (uniquement pour KRV86).

ESPAÑOL

Videoportero manos libres con auricular (KRV86) y manos libres sin auricular (KRV88). **Pantalla:** a color de 3,5" con OSD. **Botones/servicios:** Respuesta/Auto-encendido/Fin conversacion/PTT, "Abre puerta/Servicio auxiliar/Llamada intercomunicante", "Privacidad/Menú Programación/Rechazo llamada/Menú regulaciones/Activación relé de bus", "Menú de navegación/Commutación cámara". **Servicio privacidad temporizado. LED:** "Privacidad On", "Abre puerta", "Conversa". **Opção Memória Vídeo:** 128 imagens, 66 (15 s) videoclips - Exportação MicroSD. **Regulações:** volumen del tono de llamada, volumen telefonía, saturación, contraste, luminosidad. **Programaciones:** timbre, número de timbrados y duración de la privacidad. **Entradas:** Llamada de planta. **Función de intercomunicación. Modo video modulado. Montaje:** superficie (KRV86), de empotrar (KRV88: requiere caja de empotrar KRV981 o KRV983). **Acabados:** /W blanco, /B negro. **Soporte de mesa:** KRV931 (solo para KRV86).

ENGLISH

Hands free videophone with handset (KRV86) and hands free videophone without handset (KRV88). **Display:** 3.5" colour with OSD. **Buttons/services:** "Answer/Camera recall/End conversation/PTT", "Door open/Aux service/Intercommunicating call.", "Privacy/Programming menu/Call reject/Adjustment menu/Bus relay activation", "Menu/Camera switch". **Timed Privacy service. LED's:** "Privacy On", "Door open", "On". **Video Memory option:** 128 Pictures, 66 (15s) Videoclip - MicroSD Export. **Adjustments:** speech volume, call tone volume, contrast, brightness, hue. **Programmings:** melody, rings and privacy duration. **Inputs:** Local bell. **Intercommunicating feature. Modulated video signal mode. Mounting:** surface (KRV86), flush (KRV88: requires KRV981 or KRV983). **Finishes:** /W white, /B black. **Desktop hit:** KRV931 (only for KRV86).

DEUTSCH

Video-Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung und Hörer (KRV86) und mit Freisprecheinrichtung ohne Hörer (KRV88). **Display:** 3,5"-Farbdisplay mit OSD. **Tasten/Leistungen:** „Antwort/autom. Einschaltung/Gespräch Ende/PTT“, „Türöffnung/Zusatzservice/Mehrfachgespräch“, „Privacy/Programmiermenü/Anrufablehnung/Einstellungsmenü/Aktivierung Bus-Relais“, „Navigationsmenü/Kommunikation Kamera“. **Privacy-Service mit Zeitgeber. LED:** „Privacy On“, „Türöffnung“, „Gespräch“. **Optionen Videospeicher:** 128 Bilder (66 (15 s) Videos - Export auf MicroSD. **Regulierungen:** Lautstärke Anrufton, Sprachlautstärke, Kontrast, Helligkeit, Farbton. **Programmierungen:** Klingelton, Anzahl der Klingelzeichen und Dauer Privacy. **Eingänge:** Klingel. **Gegensprechanlagenfunktion. Modulierter Videomodus. Montage:** Aufputz (KRV86), Unterputz (KRV88: erfordert Box zur Unterputzmontage KRV981 oder KRV983). **Ausführungen:** /W weiß, /B schwarz. **Tischhalterung:** KRV931 (nur für KRV86).

PORTUGUÊS

Intercomunicador vídeo alta voz com campainha (KRV86) e alta voz sem campainha (KRV88). **Ecrã:** a cores de 3,5" com OSD. **Botões/serviços:** "Resposta/Auto-acionamento/Fim de conversa/PTT", "Abertura de porta/Serviço auxiliar/Chamada intercomunicante.", "Privacidade/Menú programação/Recusa de chamada/Menú regulações/Ativação relé de Bus", "Menu de navegação/Comutação câmara vídeo". **Serviço de privacidade temporizado. LED:** "Privacidade Ligada", "Porta Aberta", "Conversa". **Opção Memória Vídeo:** 128 imagens, 66 (15s) clips vídeo - Exportação MicroSD. **Regulações:** volume do tom de chamada, volume da voz, saturação, contraste, luminosidade. **Programações:** som dos toques, número de toques e duração da privacidade. **Entradas:** Chamada de andar. **Funcão de intercomunicação. Modo video modulado. Montagem:** superfície (KRV86), encastré (KRV88: requer caixa de encastré KRV981 ou KRV983). **Acabamentos:** /W branco, /B preto. **Suporte de mesa:** KRV931 (apenas para KRV86).



KRV86/W

KRV86/B



KRV88/W

KRV88/B

KRV772

Per il sistema digitale VX2200
Pour le système numérique VX2200
Para el sistema digital VX2200

For VX2200 digital system
Für das digitale system VX2200
Para sistemas digitais VX2200

**ITALIANO**

Videocitofono vivavoce. **Display:** a colori da 7". **Pulsanti/servizi:** "Apri porta", "Risposta/Auto-accensione/PTT", "Privacy/Rifiuto chiamata", "Servizio". **Servizio privacy temporizzato. LED:** "Privacy On", "Door Open", "Camera Recall". **Opzione Memoria Video:** 100 immagini, videoclip (15s) disponibile con MicroSD. **Regolazioni:** volume tono chiamata, volume fonia, saturazione, contrasto, luminosità. **Programmazioni:** suoneria, numero di squilli e durata privacy e durata servizio. **Ingressi:** chiamata di piano e allarme. **Funzione di intercomunicazione. Modo video bilanciato e coassiale. Montaggio:** superficie (richiede KRV7985) o, incasso (richiede KRV7981 o KRV7983). **Finiture:** /W bianco, /B nero. **Supporto da tavolo:** KRV7931.

FRANÇAIS

Interphone vidéo mains libres. **Écran:** en couleurs de 7". **Boutons/services:** « Ouverture porte », « Réponse/Allumage automatique/PTT », « Privacy/Refus d'appel », « Service ». **Service Privacy temporisé. LED:** « Activation de la privacy », « Ouverture porte », « Allumage automatique » **Option Mémoire Vidéo:** 100 images, vidéoclips (15 s), disponible avec MicroSD. **Réglages:** volume de la tonalité d'appel, volume vocal, saturation, contraste, luminosité. **Programmations:** sonnerie, nombres de sonneries, durée privacy et durée service. **Entrées:** appel d'étage et alarme. **Fonction d'intercommunication. Mode vidéo équilibré et coaxial. Montage:** de surface (KRV7985 nécessaire), encastré (KRV7981 ou KRV7983 nécessaire). **Finitions:** /W blanc, /B noir. **Support de table:** KRV7931.

ESPAÑOL

Videoportero manos libres. **Pantalla:** a color de 7". **Botones/servicios:** "Abre puerta", "Respuesta/Auto-encendido/PTT", "Privacidad/Rechazo llamada", "Servicio". **Servicio privacidad temporizado. LED:** "Privacidad On", "Abre puerta", "Memoria cámara". **Opción Memoria Video:** 100 imágenes, clip video (15s) disponible con MicroSD. **Regulaciones:** volumen del tono de llamada, volumen telefonía, saturación, contraste, luminosidad. **Programaciones:** timbre, número de timbrados, duración de la privacidad y duración del servicio. **Entradas:** llamada de planta y alarma. **Función de intercomunicación. Modo video equilibrado y coaxial. Montaje:** superficie (requiere KRV7985), de empotrar (requiere KRV7981 o KRV7983). **Acabados:** /W blanco, /B negro. **Soporte de mesa:** KRV7931.

ENGLISH

Hands free videophone. **Display:** 7" colour. **Buttons/services:** "Answer/Camera recall/PTT", "Door open", "Service", "Privacy/Reject", "Intercommunicating". **Timed Privacy service. LED's:** "Privacy On", "Door Open", "Camera Recall". **Video Memory option:** 100 pictures, videoclip (15s) available with MicroSD. **Adjustments:** speech volume, call tone volume, contrast, brightness and hue. **Programmings:** melody, rings, privacy duration and service duration. **Inputs:** local bell and alarm. **Intercommunicating feature. Balanced video signal or coaxial. Mounting:** surface (requires KRV7985), flush (requires KRV7981 or KRV7983). **Finishes:** /W white, /B black. **Desktop kit:** KRV7931.

DEUTSCH

Video-Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung. **Display:** 7"-Farbdisplay. **Tasten/Leistungen:** „Türöffnung“, „Antwort/autom. Einschaltung/PTT“, „Privacy/Anrufablehnung“, „Service“. **Privacy-Service mit Zeitgeber. LED:** „Privacy On“, „Türöffnung“, „Kameraabruf“. **Optionen Videospeicher:** 100 Bilder, Videos (15 S) verfügbar mit MicroSD. **Regulierungen:** Lautstärke Anruft, Sprachlautstärke, Kontrast, Helligkeit, Farbton. **Programmierungen:** Klingelton, Anzahl der Klingelzeichen, Dauer Privacy, Dauer Service. **Eingänge:** Klingel und Alarm. **Gegensprechanlagenfunktion. Abgelenchter und koaxialer Videomodus. Montage:** Aufputz (erfordert KRV7985), Unterputz (erfordert KRV7981 oder KRV7983). **Ausführungen:** /W weiß, /B schwarz. **Tischhalterung:** KRV7931.

PORTUGUÊS

Intercomunicador vídeo de alta voz. **Ecrã:** a cores de 7". **Botões/serviços:** "Abertura porta", "Resposta/Auto-acionamento/PTT", "Privacidade/Recusa de chamada", "Serviço". **Serviço de privacidade temporizado. LED:** "Privacidade Ligada", "Porta Aberta", "Auto-acionamento da câmara". **Opção Memória Video:** 100 imagens, clip video (15s) disponível com MicroSD. **Regulações:** volume do tom de chamada, volume da voz, saturação, contraste, luminosidade. **Programações:** som dos toques, número de toques e duração da privacidade e duração de serviço. **Entradas:** chamada de andar e alarme. **Função de intercomunicação. Modo video equilibrado e coaxial. Montagem:** superfície (requer KRV7985), encastré (requer KRV7981 ou KRV7983). **Acabamentos:** /W branco, /B preto. **Soporte de mesa:** KRV7931.



KRV772/W



KRV772/B

KRV782

Per il sistema digitale VX2300 e videokit "2 fili" Serie ESVK
Pour le système numérique VX2300 et kits vidéo « 2 fils » Série ESVK
Para el sistema digital VX2300 y videokit "2 hilos" Serie ESVK

For VX2300 digital system and "2 wire" videokits ESKV Series
Für das digitale system VX2300 und "2-draht" video-kits Serie ESKV
Para sistemas digitais VX2300 e "2 fios" videokits Série ESKV

**ITALIANO**

Videocitofono vivavoce. **Display:** a colori da 7". **Pulsanti/servizi:** "Apri porta", "Risposta/Auto-accensione/PTT", "Privacy/Rifiuto chiamata", "Servizio". **Servizio privacy temporizzato. LED:** "Privacy On", "Door Open". **Opzione Memoria Video:** 100 immagini, videoclip (15s) disponibile con MicroSD. **Regolazioni:** volume tono chiamata, volume fonia, saturazione, contrasto, luminosità. **Programmazioni:** suoneria, numero di squilli e durata privacy e durata servizio. **Ingressi:** chiamata di piano e allarme. **Funzione di intercomunicazione. Modo video modulato. Montaggio:** superficie (richiede KRV7985) o, incasso (richiede KRV7981 o KRV7983). **Finiture:** /W bianco, /B nero. **Supporto da tavolo:** KRV7931.

FRANÇAIS

Interphone vidéo mains libres. **Écran:** en couleurs de 7". **Boutons/services:** « Ouverture porte », « Réponse/Allumage automatique/PTT », « Privacy/Refus d'appel », « Service ». **Service Privacy temporisé. LED:** « Activation de la privacy », « Ouverture porte ». **Option Mémoire Vidéo:** 100 images, vidéoclips (15 s), disponible avec MicroSD. **Réglages:** volume de la tonalité d'appel, volume vocal, saturation, contraste, luminosité. **Programmations:** sonnerie, nombres de sonneries, durée privacy et durée service. **Entrées:** appel d'étage et alarme. **Fonction d'intercommunication. Mode vidéo modulé. Montage:** de surface (KRV7985 nécessaire), encastré (KRV7981 ou KRV7983 nécessaire). **Finitions:** /W blanc, /B noir. **Support de table:** KRV7931.

ESPAÑOL

Videoportero manos libres. **Pantalla:** a color de 7". **Botones/servicios:** "Abre puerta", "Respuesta/Auto-encendido/PTT", "Privacidad/Rechazo llamada", "Servicio". **Servicio privacidad temporizado. LED:** "Privacidad On", "Abre puerta". **Opción Memoria video:** 100 imágenes, clip video (15s) disponible con MicroSD. **Regulaciones:** volumen del tono de llamada, volumen telefonía, saturación, contraste, luminosidad. **Programaciones:** timbre, número de timbrados, duración de la privacidad y duración del servicio. **Entradas:** llamada de planta y alarma. **Función de intercomunicación. Modo video modulado. Montaje:** superficie (requiere KRV7985), de empotrar (requiere KRV7981 o KRV7983). **Acabados:** /W blanco, /B negro. **Soporte de mesa:** KRV7931.

ENGLISH

Hands free videophone. **Display:** 7" colour. **Buttons/services:** "Answer/Camera Recall/PTT", "Door Open", "Service", "Privacy/Reject", "Intercommunicating". **Timed Privacy service. LED's:** "Privacy On", "Door open". **Video Memory option:** 100 pictures, videoclip (15s) available with MicroSD. **Adjustments:** call tone volume, speech volume, hue and brightness. **Programmings:** melody, rings and privacy. **Inputs:** local bell. **Intercommunicating feature. Modulated video signal mode. Mounting:** surface (requires KRV7985), flush (requires KRV7981 or KRV7983). **Finishes:** /W white, /B black. **Desktop kit:** KRV7931.

DEUTSCH

Video-Türsprechanlage mit Freisprecheinrichtung. **Display:** 7"-Farbdisplay. **Tasten/Leistungen:** „Türöffnung“, „Antwort/autom. Einschaltung/PTT“, „Privacy/Anrufablehnung“, „Service“. **Privacy-Service mit Zeitgeber. LED:** „Privacy On“, „Türöffnung“. **Optionen Videospeicher:** 100 Bilder, Videos (15 S) verfügbar mit MicroSD. **Regulierungen:** Lautstärke Anruft, Sprachlautstärke, Kontrast, Helligkeit, Farbton. **Programmierungen:** Klingelton, Anzahl der Klingelzeichen, Dauer Privacy, Dauer Service. **Eingänge:** Klingel und Alarm. **Gegensprechanlagenfunktion. Modulierter Videomodus. Montage:** Aufputz (erfordert KRV7985), Unterputz (erfordert KRV7981 oder KRV7983). **Ausführungen:** /W weiß, /B schwarz. **Tischhalterung:** KRV7931.

PORTUGUÊS

Intercomunicador vídeo de alta voz. **Ecrã:** a cores de 7". **Botões/serviços:** "Abertura porta", "Resposta/Auto-acionamento/PTT", "Privacidade/Recusa de chamada", "Serviço". **Serviço de privacidade temporizado. LED:** "Privacidade Ligada", "Porta Aberta". **Opção Memória Video:** 100 imagens, clip video (15s) disponível com MicroSD. **Regulações:** volume do tom de chamada, volume da voz, saturação, contraste, luminosidade. **Programações:** som dos toques, número de toques e duração da privacidade e duração de serviço. **Entradas:** chamada de andar e alarme. **Função de intercomunicação. Modo video modulado. Montagem:** superfície (requer KRV7985), encastré (requer KRV7981 ou KRV7983). **Acabamentos:** /W branco, /B preto. **Soporte de mesa:** KRV7931.



KRV782/W



KRV782/B

1. Alcuni pulsanti sono utilizzati per funzioni multiple
1. Certains boutons sont utilisés pour plusieurs fonctions
1. Algunos botones se utilizan para funciones múltiples

2. Alcuni LED possono richiedere cablaggi aggiuntivi per funzionare correttamente

2. L'utilisation de certains LED et les fonctions décrites peuvent nécessiter de câblage supplémentaire

2. El funcionamiento de algunos LEDs y las funciones descritas pueden requerir cables adicionales

1. Some buttons are used for multiple functions.

1. Einige Tasten sind mehrfach belegt.

1. Alguns botões são utilizados para funções múltiplas

2. The operation of some LED's and the functions described may require additional cabling

2. Für den Betrieb und die Funktion einiger LEDs können zusätzliche Kabel notwendig sein

2. O funcionamento de alguns LEDs e as funções descritas podem requerer cablagem adicional



WWW.VIDEX.IT

VIDEX ELECTRONICS S.P.A.

Via del Lavoro, 1 - 63846 Monte Giberto (FM) Italy
Tel: (+39) 0734 631669 - Fax: (+39) 0734 632475
www.videx.it - info@videx.it
[facebook.com/videx.electronics](https://www.facebook.com/videx.electronics)



Main UK office:

VIDEX SECURITY LTD
1 Osprey Trinity Park
Trinity Way
LONDON E4 8TD
Phone: (+44) 0370 300 1240
Fax: (+44) 020 8523 5825
www.videxuk.com
marketing@videxuk.com



Northern UK office:

VIDEX SECURITY LTD
Unit 4-7
Chillingham Industrial Estate
Chapman Street
NEWCASTLE UPON TYNE - NE6 2XX
Tech Line: (+44) 0191 224 3174
Phone: (+44) 0370 300 1240
Fax: (+44) 0191 224 1559



Greece office:

VIDEX HELLAS Electronics
48 Filolaou Str.
11633 ATHENS
Phone: (+30) 210 7521028
(+30) 210 7521998
Fax: (+30) 210 7560712
www.videx.gr
videx@videx.gr



Danish office:

VIDEX DANMARK
Hammershusgade 15
DK-2100 COPENHAGEN
Phone: (+45) 39 29 80 00
Fax: (+45) 39 27 77 75
www.videx.dk
videx@videx.dk



Benelux office:

NESTOR COMPANY NV
E3 laan, 93
B-9800 Deinze
Phone: (+32) 9 380 40 20
Fax: (+32) 9 380 40 25
www.videx.be
info@videx.be



Dutch office:

NESTOR COMPANY BV
Business Center Twente (BCT)
Grotestraat, 64
NL-7622 GM Borne
www.videxintercom.nl
info@videxintercom.nl